

留学生汉语阅读课程在线教学所面临的问题和解决思路

——以云南师范大学为例

戴超

(云南师范大学华文/国语学院 云南 昆明 650500)

【摘要】2020年初,受重大卫生事件影响,留学生无法返校参与课堂教学活动,对于普遍使用传统面授教学模式的汉语课程的教学活动实施造成了极大影响。课程设计难、教学实施难、课堂互动难以及教学监督难成为了影响汉语阅读课程质量的四个重点问题。短时间内从板书教学模式转变为在线直播教学模式的教學要求对教师备课和授课提出了极大的挑战。找出教学难点并有针对性的解决,对保证留学生汉语教学质量具有重要意义。

【关键词】留学生教学;汉语阅读在线课程;任务型教学法;课程设计

引言

云南师范大学华文学院汉语教学主要由四门课程组成:综合课、阅读课、口语课和听力课。四门课程分别以提高汉语词汇语法、提高汉语阅读能力、提高汉语表达能力和汉语听力能力为主要教学目标,教学过程中相互交错融合并穿插中国文化和社会背景知识,让学生在学习语言的同时可以扩展中国文化知识。相比口语和听力课程较多的听说练习,综合课与阅读课的授课习惯更加偏向于课堂面授,教师能够第一时间获取学生的学习反馈并及时进行教学调整。然而在线直播教学或任务教学的授课方式仅能够提供较为有限的即时反馈,这对于保证教师教学质量和学生学习质量都能造成一定程度的影响。

因此,探讨适合的在线阅读课程教学设计和实施方案对于减轻教师备课负担、提高在线教学质量和及时获得教学质量反馈具有重要意义。

一、课程定位及教学目标

(一) 阅读课程在汉语教学中的定位

云南师范大学留学生汉语教学核心课程由综合汉语、汉语阅读、汉语听力以及汉语口语四门课程组成,旨在于培养留学生汉语听说读写综合能力提升。汉语阅读主要以提高学生阅读效率、学生汉语语言理解能力和语言文化知识为主要教学目标,在阅读的过程中强化语言知识,提高口语及书面语言使用能力,扩展中国文化及社会基础常识。阅读课程教学目的及教学方案与综合汉语课程类似,强调阅读能力的提升。

阅读课教学方案与综合汉语类似,但是需淡化语法应用讲解,强化学生阅读速度和理解能力,扩展相关文化和中国社会背景常识。

阅读课常规教学方案:

1. 限时阅读理解并完成相关阅读练习
2. 文章讲解,并同时对话言知识和文化背景知识进行扩展讲解(多采用陈述以及跨文化对比协助学生进行理解)
3. 练习讲解,针对学生出错的问题进一步进行关联讲解
4. 课后阅读及讨论

(二) 学历及非学历留学生培养目标及生源组成对比

留学生教育的根本任务是培养适应经济全球化和地区经济建设需要的高层次专门人才。^[1]在国家对留学生教育的指导方针下,结合地区区位优势和培养需要,云南师范大学华文学院留学生根据学习类型分为学历及非学历留学生两大类,下分汉语言专业(2+2模式)、国际汉语教育专业(1+3模式)、国际经济与贸易专业(1+3模式)、金融学专业(1+3模式)和旅游管理与服务专业(1+3模式)和短期汉语进修项目。

1. 学历留学生

学历留学生的培养主要分为1+3和2+2模式,汉语言专业培养方案的第一、二年级为基础教学阶段,其余专业的第一年为教学阶段。基础教学阶段均以汉语学习和文化基础知识为主要教学内容,教学课程以综合汉语、汉语阅读、汉语听力、

汉语口语以及中国文化为核心教学课程。

学历留学生主要来源于东南亚各国,其中以泰国、老挝、缅甸以及越南留学生作为主要构成。这些国家的学生大部分在本国已经接受过一段时间的汉语教育,大部分学生有一定的汉语基础和中国文化知识的积累,在教学的过程中能够较好的接受和理解。

学历留学生需要根据学校培养目标完成大学四年的培养方案、通过汉语水平等级考试并且完成毕业论文的撰写,所以学校对其语言能力提出了硬性要求。学生在基础教学阶段的学习质量将会直接影响其进入专业知识学习阶段的效果,所以基础汉语课程的学习强度较高,原本沉浸式学习的环境能够为其提供良好的语言文化氛围,在短期内较快的强化其汉语应用能力。受疫情影响,此类学生基本脱离了沉浸式学习环境,面临在母语环境中学习目的语的困境。

因此,如何在远程教育的模式下尽量创造目的语学习环境是基础汉语课程授课教师必然面对并急需解决的问题。

2. 非学历留学生

非学历留学生主要是参加一学期至一学年的汉语言及文化知识学习项目,学生来源遍及世界各地并以非洲、欧洲和部分亚洲国家的学生为主。这些学生大部分来自于各地孔子学院,以中国政府奖学金和孔子学院奖学金获得者为主要构成,大部分学生在本国接受过一定时间的汉语言文化知识学习,部分学生甚至比刚入学的学历生有更强的汉语应用能力和交流能力。

非学历留学生的短期汉语进修项目以综合汉语、汉语阅读、汉语听说、中国文化为主要课程构成,让学生在学习汉语、提高自身语言能力的基础上,沉浸式的学习了解中国文化和社会。相比学历生较高的语言学习要求,非学历生的语言课程弹性较大,以体验式学习为主。

二、教材选择

根据学生类型的不同,教材的选择也需要进行相对的调整。对于学历生来说,由于专业学习要求,大量的阅读是在大学四年期间必须面临的挑战,培养其较高的阅读能力对于专业学习、文献阅读甚至是论文写作都有重要作用,故而在教学过程中需要强调应用阅读能力的培养,《博雅对外汉语精品教材》系列中《读报纸,学中文》能够为学生提供适当强度且更加贴近日常学习生活的阅读内容。每篇课文的设置以生词学习、课文阅读、语法学习、扩展阅读和练习为主要框架,基本遵从传统阅读课程的课程设置进行教授。课文多节选自日常所见的报刊,贴近生活。能够让学生在有一定阅读压力的学习情况下提高阅读速度和词汇量,适当的语法解释和较多的课后练习也能够让学生在课堂之外增加学习时间,强化所学知识。

非学历生的阅读课程选用《发展汉语》系列对外汉语长期进修教材。此教材广范适用于汉语进修项目,教材难度相对《博雅汉语》系列要低,着重于对文化知识和日常应用语言的学习,文章以小篇幅短文为主,难度相对学历生教材来说较低,比较

符合短期汉语进修生的学习需求和难度需求。同时,由于广泛应用于短期项目,学生在不同的学校之间能够较好衔接学习进度。

三、在线教学所面临的问题及处理思路

由于时间空间所带来的障碍,线上线下教学的差异需要重新协调。从时间上来看,非学历班的学生跨越了亚洲、非洲/欧洲和美洲的时区,所以排课的时间对于一部分学生来说是在深夜,让学生起来看直播学习的方法不可取,因此,需要选择能够让学生随时访问学习材料的教学手段最为有效。因此,非学历阅读课程均未采用直播方式进行。相比直播或者单纯的发送电子档学习材料,多种媒介整合教学的方式能够更好的适应时间和空间差异较大的教学环境,PPT+视频+音频+门户网站+在线学习APP的综合媒介手段能够让学生在继续教学材料的基础上,最大程度或许相关知识内容,同时不会受限于单一的教学材料。

相比非学历学生受限于时差导致的学习时间不稳定的情况,学历生相对来说则更加适合通过使用在线会议平台+学习平台的方式进行学习。教师首先通过会议平台进行讲授,然后课后通过学习通等学习平台发放学习资料和课后作业,并通过随堂问答和作业反馈的方式对教学质量进行监督和评价。

多媒体教学材料的问题及解决思路:

对于视频和音频材料的分享,由于版权以及区域使用权限存在极大差异,无法单纯使用发送链接的方式让学生查看,部分音频材料可以获取到MP3文件,但是大部分的视频材料要么是文件太大,要么就是只能在门户网站观看,在此情况下需要考虑到多方因素,尽量保证学生查看多媒体辅助材料的可能性。

考虑到大部分学生疫情期间都在本国进行学习,中国音视频门户网站均无法达到100%的使用权限,所以在准备音视频材料的过程中,需要访问国外通行的视频网站进行搜索,定位符合教学内容的音视频材料,同时,可以考虑利用时下流行抖音视频中的下载功能,下载与课程内容相关的视频发送给学生以辅助其理解和学习。

对于可以参与实时在线直播课程的学历生来说,多媒体资料的分享和使用则相对容易,腾讯会议、钉钉等平台均可以利用投屏共享功能对多媒体学习资料进行实时播放。

以上手段基本能够保证多媒体学习材料的覆盖。学习软硬件的问题及解决思路:

一部分学生没有电脑或住在信号较差的乡村甚至山区,教师考虑使用学习媒介的时候需要考虑到多方因素,不能单纯的依赖电脑进行学习。也正因为部分学生没有电脑,以及录播视频文件过大的因素,多种媒介整合使用的方式更能够适应硬件水平不一的问题。POWERPOINT自带音频录制功能,可以让学生在看PPT的时候同步听到教师的讲解和勾画,所以是较为理想的移动教学媒体。手机学习的学生只需要前往手机软件商店免费下载POWERPOINT软件,打开PPT文档即可进行播放。

由于学历生班级稳定,微信+学习通平台的教学方式能够为部分网络信号极差的同学提供一定的宽容空间。即使由于网络信号的限制不能参与直播教学,也能通过微信实时提问和学习通任务教学的形式对错过的直播教授活动进行一定程度的弥补。从一年以来的教学经验看来,不能参加在线直播教学活动的学生在少数,大部分学生能够在相对稳定的信号和硬件条件下进行在线直播学习。教学互动问题及解决思路:

对于未采用直播方式教学的非学历生来说,教学互动性相对有限,善于交流和不善于交流的学生反差加倍,虽然微信提供了较好的即时反馈机会,但是由于学生水平和时差等多方因素,微信内沟通机会不对等,甚至部分学生几乎不在微信中互动,教师难以及时得到这部分学生的学习反馈,难免顾此失彼。

得益于微信的即时沟通功能,教师可以选择在教学过程中进行知识扩展,群讨论,甚至点名回答的方式尽量保证教学互动,考虑到部分学生的时差和社交软件使用习惯,需要将互动时间

进行延长,有时候甚至是全天候的教学互动行为。

较相对单向的非学历班教学来说,学历班的直播教学能够为师生提供实时的互动体验,教师的问答设计变得更加有效,但依然需要面临同样会出现在传统教室教学中得问题:积极的学生会获得更多的发言和提问机会,而消极的学生则会选择被动的接受,甚至会出现虽然会议在线但是点名没有反馈的情况。

在线教学互动环节相对于传统课堂教学来说更加难以平衡不同水平层次的学生差异,对于大部分在线远程课程的设计来说,互动性一直是妥协时间空间限制后的短板,此时更加强调学习者自身的学习动机和动力。此时,授课教师在设计课程的过程中需要更加注意教育学说中6个核心原则对于学生学习过程的影响,它们是:1.学习者求知的需要;2.自主学习;3.学习者的早期经验;4.学习意愿;5.学习和解决问题的方向;6.学习动机。在教学互动的过程中,教师一般会趋向获取学生学习的效率的反馈,这样的关注点很容易将重心偏移至教师在教什么而不是学生在学什么。^[2]使用以上6个核心原则中的第2、第3和第4条能够较好的能够让教师利用学生已有的知识、经验和学习动机去形成他们自己的学习方法,更好的配合教师执行教学活动,达到更好的学习效果。

四、教学方法选择

(一)任务学习法

任务学习法作为远程教育最常用的教学法之一,其跨时间和空间学习的优势能够让学习者在便捷的学习平台上灵活安排学习时间,教学角色由教师为主题转变为学生为主题,教师通过合理的安排学习内容对学习时间进行把控,学生学习过程中可以根据自身情况进行学习安排和学习扩展,充分利用多种学习资源对所学内容进行深化和理解。对于参与任务学习法的学生来说,学习动机和动力是重中之重,在保证学习动机和动力的基础上,教师利用合理的教学设计对学生下发学习任务,以达到预期的教学目标。

由于阅读课程教学方式和教学目的的特殊性,任务学习法能够较好的让教师根据学生水平和教授内容的难度对课程计划进行计划,通过定时阅读、多媒体讲解的方式让学生在理解课文内容的基础上对阅读和理解速度进行强化。虽然无法进行面对面的实时讲授,但是通过对设计时间的控制也能够达到训练学生阅读理解能力和速度的目标。从阅读课整体课堂教学设置来看,每一个教学步骤均可以用PowerPoint或其他在线学习平台的学习任务功能实现,达到不在课堂胜似课堂的效果。教师根据课堂中需要阅读的文章设计出具体可实施的定时任务,学生通过参与在线讨论、留言板、微信提问的方式来逐步完成教学任务,同时,任务型教学法还能够与其他教学方法相辅相成,既可以作为主要教学手段使用,也可以作为其他教学方法的辅助手段。

通过任务型教学,能够让学生摆脱时间和空间的限制,摆脱相对沉闷的课堂环境,鼓励学生积极参与非面对面的讨论,在教师的引导下获得独立思考和参与讨论的机会,有助于学生提高学习积极性。任务型教学法可以同时适用于学历和非学历留学生的阅读课程教学。对于受时间限制的非学历留学生来说,任务教学法能够避免时差带来的多种不确定性因素,根据自身条件在一定时间内完成阅读课程的学习;对于相对时间相对统一稳定的学历留学生来说,任务学习法可以与其他教学方法如直播讲授法进行穿插或辅助,尽量还原在校面授和课后强化的教学模式。

(二)讲授法(在线直播)

作为最传统也是应用最广泛的教学法,讲授法是课堂教学的主体,教师是讲授法的核心,即使是使用远程会议软件直播教学,讲授法也依然是授课最为有效的教学手段之一。根据学校的教学要求,直播形式的讲授教学依然是学历留学生的主要学习方式,教师和学生通过使用钉钉、腾讯会议等远程会议软件进行课程的讲授和学习,课程中可以通过实时的交互功能进

行投屏、资料分享、课堂讨论和问答互动。在线直播授课能够最大程度的保证学生按时上课的要求，更加容易对出勤情况进行统计和考核，教师可以根据学生的理解程度进行实时的调整。

五、课程设计

(一) 阅读课在线课程设计

阅读课在线课程的设计主要参照课堂教学设计的理念，将课堂教学的时间设计具象到 PowerPoint 幻灯片页面的设计当中，将幻灯片页面作为时间规划的直观体现，以页面切换的形式对课程进行分时设计。以 90 分钟的课堂时间为例，笔者在阅读课程的教学步骤主要分为以下几步：

1. 阅读要求及时间划分
2. 文章阅读
3. 词汇讲解
4. 文章讲解（穿插文章和相关文化背景知识）
5. 文章阅读练习
6. 阅读练习讲解
7. 话题讨论

由于课程的设计以幻灯片的形式进行呈现，在课程设计过程中需要综合评估学生的汉语水平、词汇和文章的难易程度，后根据评估结果对阅读时间和练习时间进行合理划分，将阅读时间、练习时间和讲解时间以幻灯片分页的形式逐一分割，尽量做到学生在每一个幻灯片页面上的学习与设计时间一致，以达到对学生学习过程进行把控的目的。

(二) PowerPoint 设计思路及注意事项

以 PPT 录制为主的多种媒介教学方法最为重要的是规划教学时间，由于教学过程不是固定时段且不是直播，所以教师需要在教学设计前期就要计划每一页 PPT 的教学时间，并且在最终录制的时候进行落实，这里有两种办法可以考虑：1. 教师对 PPT 进行全程语音讲解录制，这种方式能够最好的控制教学时间，但是针对汉语水平偏弱的学生来说，可能会出现听不懂，跟不上的情况；2. 教师根据学生汉语水平的认知进行 ppt 页面的偏重制作，计划学生的阅读速度和理解能力，预估每一页 PPT 学习所需要的时间，但是对于汉语水平差异过大的学生群

体来说，依然会出现较为严重的学习时长差异。因此，这两种办法需要教师对学生汉语水平有较好的了解，并根据班级的综合汉语水平对课文和相关多媒体学习材料进行计划。

大部分平板电脑自带的触屏功能可以让授课教师在 PPT 录制的过程中对文章进行勾画，通过使用勾画的方式能够让让学生自行学习的过程中跟随老师的讲授节奏进行学习和理解，并且在必要的时候进行暂停，合理的使用录音和勾画功能可以对课程的实施进行良好的把控。同时，由于 PPT 录制功能仅保留语音和幻灯片页面的勾画效果，课程录制的文件一般可以控制在 100 兆以内，远远小于屏幕录制的视频文件动辄几百兆的大小，在传输的过程中更加快捷方便，而且 Microsoft 官方的免费 PowerPoint 软件也能让学生轻松的在电脑或手机上进行学习。

六、结语

疫情防控导致突然的教学方式转变对于汉语课程设计和课程实施发生了翻天覆地的改变，不管是教师还是学生在这一过程中都面临巨大的挑战。对于教师而言，对课程设计和实施、教学效果反馈和评估的探索都需要付出更多的精力。成熟的远程教育模式的经验可以为习惯于传统课堂教学的老师们提供很多有效的教学经验，通过传统教学法和新型教学法的结合，可以将原本受限于课堂面授的教学模式带到线上，为学生提供更加灵活且保证教学效果的学习体验。即使疫情结束学生可以返校回到课堂，新的教学模式依然可以与传统课堂教学模式相结合，更程度的提高留学生汉语教学质量并且探索出更加有效的教学模式。

参考文献：

- [1] 伊理，杨超，戴超. 高校留学生教育的理论与实践探索 [M]. 云南：云南人民出版社. 2018：103
- [2] Malcolm S Knowles, Elwood F Holton, Richard A Swanson. The Adult Learner [M]. 2011：257

作者简介：姓名：戴超，性别：男，出生年月：1986年7月9日，民族：汉族，籍贯：云南省玉溪市，学历/职位：高等教育学硕士，云南师范大学华文学院教师（讲师），研究方向：汉语国际教育、跨文化交际学。

上接第 91 页

导，从而更好的指导学生完成自选动作。当然，这样会增加教师的工作量，但是对于学生的当下学习和长远发展来说是有必要的，同时这也就对教师的文学素养与教学水平提出了更高的要求。此外，在进行平时成绩评定时教师还可以采用学生制作 PPT 进行分享，进行仿写，撰写课程小论文等方式进行考核，这样不仅可以促进学生在课下的活动参与还可以提高平时成绩评定的公平性和合理性。因为平时成绩不再主要依靠学生的期末测试分数以及教师的主观印象进行评定。

(四) 加强师资建设，提高师资力量

上文提到，调整课程评价方式会给教师增加工作量，并且对教师提出了更高的要求。其实在整个教学改革过程当中，很多举措都是必要对教师提出更高的要求，而且教师是学生学习的主导，在人才培养方面起着很关键的作用，因此任何时候教学改革都要注意同时提高教师团队素质和水平。要提高学校的师资力量，除了在建立学校教师队伍时提高门槛和标准，更重要的是让教师在教学过程当中不断提高具备终身学习的意识。因为正如没有一位学生天生就是优秀的学生，也没有一位教师天生就是优秀的教师。在信息时代，终身学习已经成为主流，更何况每天从事教学工作的教师，对自己提出更高的要求不仅可以更好的教育学生，而且能够让自己不断提高更加胜任教师的职业，承担起教师的责任。学校要不断引导教师树立终身学习不断提高的意识，为教师提高自己创造条件：比如定期组织教师进行培训，在邀请相关人员给学生进行讲座时，也可以让

教师主动参加，着重学习，在学校内设立教师专用的图书馆。除了基础设施建设之外，必要的激励和监督机制也是必不可少的。比如对自身学识不断进步、教学水平不断提高、教学效果良好的教师给予评奖评优的优先考虑，这属于激励的部分。在监督部分学校要定期进行教师教学水平的测试，长期没有达到测试标准的教师要进行停课或其他处理，从而更好的督促教师利用课余时间主动进行自我提升。

三、结束语

综合来说，教学改革要以素质教育和终身教育作为指导思想，以社会的需求为导向。汉语言专业是具备浓厚民族特色的专业，促进其繁荣发展对弘扬民族文化具有重要意义，现当代文学发展方向更是具有推陈出新薪火相传的重要作用，因此需要相关负责人员和广大一线教师在教学中要勇于进行改革，以进取和发展的眼光看待暂时的迷茫，这样才能更好的推动汉语言专业现当代文学的教学改革工作，推动现当代文学更好的发展。

参考文献：

- [1] 吕叶. 汉语言专业现当代文学教改分析 [J]. 江西电力职业技术学院学报, 2020(01): 67-68+70.
- [2] 何广天. 汉语言文学教育中的问题与策略研究 [J]. 幸福生活指南, 2019(2): 0028-0028.

作者简介：姓名：周昱廷，性别：男，出生年月：2001年12月6日，民族：汉，籍贯（具体到省市）：山西省河曲县，学历/职位：本科（大二），研究方向：汉语言文学。